

**RFQ of Construction works for Berka girls' primary school at Faryab province.**

<b>Re-announcement No: DAARTT- 2/408</b>					
<b>Project No: SCH268/DNP-73</b>					
<b>Background:</b> DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.					
<b>Item description and specification:</b>					
#	Description	unit	Quantity	Unit cost	Total cost
1	Shuttering work of main building, latrine, main gate, and guard room (Columns, Beams & ring beams, staircase, footing and slabs) including materials (Plywood, steel Jeck, Wooden Timber, Mixer machine and etc...) and all necessary items.	M <sup>2</sup>	1950		
2	Bar binding works of main building, latrine, main gate, and guard room (Columns, Beams & ring beams, staircase, footing and slabs) without Materials but all necessary items.	kg	29000		
3	Casting of reinforced cement concrete for main building, latrine, main gate, and guard room (Columns, Beams & ring beams, staircase, footing and slabs) without Materials but all necessary items.	M <sup>3</sup>	270		
<b>Total Amount</b>					
<b>Attachment:</b> one page vendor Application form					
<b>Delivery location:</b> ➤ Faryab province Qaisar district, Berka village, Berka Girls primary school, from Maimana to project 50-kilometer Rural roads.					
<b>Type:</b> Long term					
<b>Announcement period:</b> August 6, 2024 – August 11, 2024					
<b>Budget:</b> The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost. قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشند. مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد.					
<b>Quotation validation:</b> 30 days from date of submission					
The Quotation Must be Sealed and Submitted to the DAARTT Head Office before the end of bidding date and must be dropped in the bidding box.					

<b>DAARTT Office Address:</b> Kabul City, 4 <sup>th</sup> District, kulola pushta, Burje Barq Bus Stop, Street No 6, Etifaq Street, House No. 11 No: +93(0)791910566			
<b>Note:</b>			
#	Description	Agreeable	Disagreeable
1	Company whose price is considered qualified for the contract cannot collect its performance guarantee letter along with the 5% of the contract that is received in cash up on signing the contract by DAARTT. شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورتی که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.		
2	The vendors that submit us quotations, it's their force response to before considering price for each item, they must go the project site and visited everything from project area due to construction work Supply. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.		
3	The supplier must have a valid bank account and the Construction Work amount will be paid as account-to-account transfer. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشد و مبلغ امور ساختمانی به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.		
4	Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount. لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد ان را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضاً نموده و قیمت های با پول افغانی ارسال بدارند.		
5	Please type your company Name, specification, the announcement number and Date on the envelope, unknown and the application received after the deadline are not considered for further process. لطفاً نرخ نامه خویش در یک پاکت جداگانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفرگشایی در نظر گرفته نمی شود.		
6	The contractor is obliged to the Providing Construction Works within 3 days after signing the contract to above projects. قرار داد گیرنده موظف است که در مدت 3 روز پس از عقد قرارداد مقدار متذکره امور ساختمانی را به پروژه ها متذکره تهیه نماید.		
7	Attached to your quotation a copy of the company license, a copy of the NID card of the company owners is must. ضمیمه نرخ نامه شرکت ها یک کاپی از مجوز شرکت، یک کاپی از تذکره صاحبان شرکت و درج معلومات شرکت در فارم مشخصات قرار دادی موسسه DAARTT الزامی است.		
8	All work tools, including mixers, vibrators, elevators, safety equipment, etc., are be prepared by the contractor. تمام ابزار کار به شمول ماشین مکسر، ویراتور، بالابر، تجهیزات ایمنی و غیره بدوش قرار داد گیرنده میباشد.		

9	<p>The vendors that submit us quotations, it's their responsibility to visit the project site and target area before submitting their quotation for each item, and everything in the project area due to construction materials Supply.</p> <p>شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.</p>		
10	<p>Bar bedding work should be given a rate per kilogram for school.</p> <p>امور سیخ بندی (سیم تابی) از قرار فی کیلوگرام نرخ داده شود برای مکتب.</p> <p>Before pouring concrete, all cover spacers must be placed according to ACI standards.</p> <p>قبل از ریخت کانکریت، تمام اسپیسرها قشر محافظوی باید طبق استاندارد ACI گذاشته شوند.</p> <p>Steel bars are cut from 6 mm to 22 mm in diameter.</p> <p>سیخ ها از قطر 6 تا 22 میلی متر بریده می شوند.</p>		
11	<p>Concrete materials must be mixed by a mixer machine in all stages of work.</p> <p>مصالح کانکریت در تمام مراحل کار باید توسط ماشین مکسر مخلوط گردد.</p> <p>The pouring of concrete should be done in accordance with the mix design and specifications given by field engineers.</p> <p>کانکریت ریزی باید در مطابقت به مکس دیزاین و مشخصات داده شده توسط انجنیران ساحوی صورت گیرد.</p> <p>The Concrete pouring should only be done by skilled individuals utilizing a vibrator machine.</p> <p>در جریان ریخت کانکریت باید از ماشین وایبراتور بشکل فنی و تخنیکی توسط افراد با تجربه صورت گیرد.</p>		
12	<p>For shuttering, plywood boards with best quality Russian wooden timber are used to consolidate the horizontal boards, and metal jacks are used vertically to consolidate the work.</p> <p>جهت قالب بندی از تخته های پلای ود (plywood) با کیفیت عالی صفر، چوب چهار تراش روسی جهت تحکیم کاری تخته های افقی و از جک های فلزی به شکل عمودی جهت تحکیم کاری استفاده صورت گیرد.</p>		

## Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Director's Signature:		A.D Signature:	